

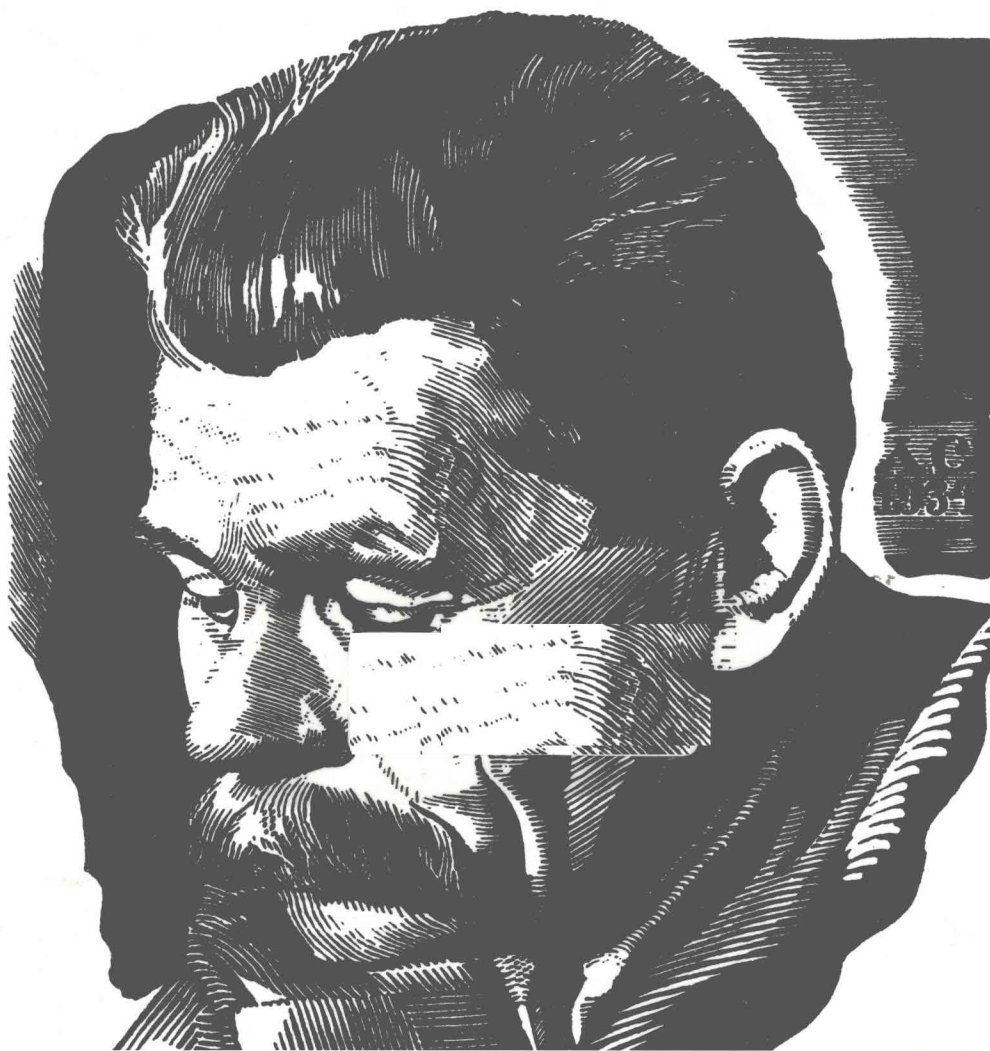
外国黑白木刻精品库

刘 新/编

苏联黑白木刻



广西美术出版社



外国黑白木刻精品库

苏联黑白木刻

刘新编

图书在版编目 (CIP) 数据

苏联黑白木刻 / 刘新编. — 南宁 : 广西美术出版社, 2010.10

(外国黑白木刻精品库)

ISBN 978-7-80746-767-0

I. ①苏… II. ①刘… III. ①版画—作品集—苏联—现代 IV. ①J233

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第200771号

外国黑白木刻精品库

苏联黑白木刻

SULIAN HEIBAI MUKE

编者: 刘 新
图书策划: 张 东
策划编辑: 陈先卓
责任编辑: 陈先卓
责任校对: 肖丽新 尚永红
审 读: 林柳源
装帧设计: 八 人
出 版 人: 蓝小星
终 审: 黄宗湖
出版发行: 广西美术出版社
地 址: 南宁市望园路9号
邮 编: 530022
网 址: www.gxfinearts.com
印 刷: 广西大一迪美印刷有限公司
版 次: 2010年11月第1版
印 次: 2010年11月第1次印刷
开 本: 889 mm×1194 mm 1/20
印 张: 12 $\frac{8}{20}$
书 号: ISBN 978-7-80746-767-0/J · 1318
定 价: 38.00元

版权所有 翻印必究

苏联时期的木刻艺术

刘新

苏联美术与20世纪中国美术长时期里有着解不开的缘分，无论是创作方法、艺术技巧，还是名家名作，从30年代起就开始对中国美术形成很正面的影响，期间对引入苏联版画最有热情也最在行的是鲁迅先生。在这个中苏美术交往的过程中，鲁迅最早地通过版画的专业展览和文学出版，影响并改变了中国美术的创作观念，由此划开了中国新兴木刻着力贴近时代与人生的美学方向；相比起来，1949年后苏联油画才陆续尾随其态势而迈入中国，与版画一道共同融入了中国美术的创作情境。

鲁迅一方面出于自己的喜爱，另一方面也想着让中国新兴木刻的初习者有一些指导性的范本，于是，他从20年代末就逐渐收集外国现代木刻的印刷品或原拓品，通过展览、出版画册等形式，向当时的木刻青年介绍外国现代木刻的艺术风貌。有时甚至是因为鲁迅先生喜欢一些苏联原版小说中的插图，而起意将其翻译出版为中文版本的，如他在契诃夫小说《坏孩子》的译后记里就直言：“这回的翻译的主意，与其说为了文章，倒不如说是因为插图。”这可看出鲁迅不同于一般翻译家的另类之处和对版画浓厚的兴趣。这本小说的插图即是苏联版画家玛修丁的作品，鲁迅在《未名丛刊》中也选了他为小说《十二个》作的插图。由于苏联版画家大多擅作小说插图，故鲁迅也花了很多气力用于其中的收集。在这方面最尽力帮他收集木刻原拓的是1927年到苏联研读文学的青年翻译家曹靖华。从1929年到1933年，曹靖华按着鲁迅的要求，用中国宣纸亲自登门造访了不少当时有名的苏联版画家，换取了很多精美的木刻原拓带回给鲁迅，鲁迅1934年编印的《引玉集》就是依靠了曹靖华收集回来的这批木刻原拓材料编印而成。鲁迅的这种抛宣纸之砖引来的苏联版画之玉，长期以来在中国美术界和中苏文化交流中传为美谈。

从1929年1月鲁迅选印《近代木刻选集(一)、(二)》开始，往后相继选编出版过《新俄画选》(1930年)、《引玉集》(1934年)和《苏联版画集》(1936年)等四本画集以及举办过一次“苏联版画展览会”(1936年)，热情介绍苏联版画于中国的

读者。由此，法服尔斯基、冈察洛夫、克拉甫钦珂、希仁斯基、亚历克舍夫等一大批苏联现代版画家的名字和作品为中国版画家所熟悉。

鲁迅对苏联版画的熟悉，绝非票友程度所为。今天重看鲁迅写于20世纪30年代的一些介绍、赏析木刻的文字，确是打心底里佩服的，如他讲克拉甫钦珂是这样的：“他的浪漫的色彩，会鼓动我们青年的热情，而注意于背景和细致的表现，也将使观者得到裨益。我们的绘画，从宋以来就盛行写意，两点是眼，不知是长是圆；一画是鸟，不知是鹰是燕。竞尚高简，变成空虚，这弊病还常见于现在的青年木刻家的作品里。克拉甫钦珂的新作《尼泊尔建造》是惊起这种懒惰的空想的警钟。”（见1936年2月17日《苏联版画展览会》）

由于鲁迅过人的艺术眼力和高级的艺术趣味，尤其是倾向于左翼的深刻、实际的艺术思想，使他倡导的新兴木刻创作群体迅速成为一个在三四十年代最有生气的美术运动；加之1942年解放区的“延安文艺座谈会”后，苏联文艺迅速成为中国文艺的指导与楷模，因此，苏联木刻在鲁迅逝世后继续流布中国，在中国版画家的心目中占据了很高很主流很整体的地位。在整个50年代，北京相继举办了“苏联版画素描展览”（1957年）、“苏联美术家作品展览”（1958年）、“莫斯科—北京版画家作品联合展览”（1958年）、“克拉甫钦珂版画展览”（1958年）、“苏联版画展览”（1959年）等多次苏联版画的专题展览。其中，还不算出版苏联版画图书和与苏联版画家互访等多种版画交流之内容。虽然60年代中苏关系恶化，但苏联版画早已在中国版画界生根发芽，形成了一种挥之不去的情结，一直影响到80年代初期，其中的一些技艺影响现在也仍在流传，逐渐占据了中国木刻艺术成长中必不可少的一种养分，只不过已失去了过去独尊或占主导的强势地位。

然而，我们若一味注意鲁迅偏于写实或直面社会的艺术精神，而看不到他重艺术趣味，甚至喜欢现代艺术的那一面性情，也是极可惜的事。苏联版画就是很重形式感和造型趣味的

一个群体。鲁迅在《新俄画选》里就颇推崇苏联画家克林斯基的版画，谓之“依着其时的环境，而将各个新课题，重新加以解决”的艺术表现。这种喜于欣赏现代艺术的趣味，当然还有对未来主义、表现主义、立体主义等画家作品的热情介绍而不仅仅止于木刻的。

欧洲木刻自德国丢勒以来，大多用于文学作品的插图，苏联也不例外，而且成就还非常高。为我国所熟知的大多数版画家，没有不擅长插图艺术的。这一传统和遗产也影响到中国。鲁迅当年托曹靖华在苏联收集木刻原拓的时候，就专门嘱咐他要多挑选一些尺寸小的文学作品的插图，尤其是为我国读者熟悉或喜爱的世界文学名著。苏联的木口木刻细腻精致，刀法严谨生动，在世界木刻史上举足轻重，长期以来一直是文学作品插图的主力军。他们的许多木刻也借助这种技法，形成了苏联木刻细腻精致的风格和偏重人文情调的艺术特点。

苏联的版画形式丰富多样，异彩纷呈，木刻、铜版、石版；黑白、套色应有尽有，但在这么多的版种、形式中，最为我国所熟悉的主要还是木刻艺术。现在选编的黑白木刻当然只是其中的很小一部分。

由于材质的区别，苏联的麻胶版画是极有世界优势和自身特色的种类，其态势也发达一些；然而，这种用刀刻的麻胶版画与木刻版画的原理大致相同，因而，这里选编的一些麻胶版画姑且可当作木刻的特点和技法看待。

在50年代苏联的社会制度、意识形态与我国都很相近，反映在艺术创作上也相差无几，因而，作为社会主义阵营老大哥的苏联版画，在新中国很自然地成了我国版画创作追求和学习的对象。

概括起来，苏联木刻大致有以下几个特点为中国美术界所称道：一是造型扎实严谨，构图饱满且善于变化，长于人物形象、动态和事件、情节的表现。二是刀法细腻精致，注重黑白、刻工的表现技巧，其缜密严谨的程度令人看了拍案叫绝。三是诗性的抒情感染力与历史重大事件的震撼性完美结合，共

同构成苏联版画洋溢着英雄主义和人道主义的艺术主调，也因此，一直为苏联人民和中国人民所喜闻乐见。在很长的一个时期里，版画进入寻常百姓家，在苏联早已成为人民生活中艺术消费的时尚，它的通俗性和抒情性对我国的版画创作影响最大。四是讴歌苏联大地的一草一木与山山水水，讴歌热情沸腾的建设生活，包括农场农庄、水坝电站、矿山运输、国防科技等作业领域。透过这些画面，让我们感到苏联的版画家是那样深情地自觉地爱着自己的祖国并为此而自豪创作出经久不衰的劳动颂歌，绝少表露出或根本无须表露出个人世界里的愁容伤情。当然，这也是苏联其他画种的美术家所共有的特点。

这里收集的黑白木刻主要还是以俄罗斯为主体的苏联时期的木刻作品，同时也包括了一些加盟共和国版画家的作品。其中有不少是久违了的熟面孔，但正因为如此，也就会格外引起一些老读者的兴趣和思念。苏联解体后，俄罗斯、乌克兰、爱沙尼亚、格鲁吉亚、立陶宛等都独立为国家了，故这本黑白木刻就暂且把选编范围限在了苏联时期。

目录

001	服尔玛诺夫《制变》插图	毕珂夫	032	集体渔场	密德罗辛
002	服尔玛诺夫《制变》插图	毕珂夫	033	儿童公园	密德罗辛
003	服尔玛诺夫《制变》插图	毕珂夫	034	工人像	巴甫洛夫
004	服尔玛诺夫《制变》插图	毕珂夫	035	风暴	巴甫洛夫
005	服尔玛诺夫《制变》插图	毕珂夫	036	河边城市	巴甫洛夫
006	拜拜诺娃画像	毕珂夫	037	林中山村	巴甫洛夫
007	《荒地》插图	冈察洛夫	038	祖母	巴甫洛夫
008	《塔吉乌什老爷》插图	冈察洛夫	039	纽约中央公园	克拉甫钦珂
009	《列宁肖像》插图	冈察洛夫	040	涅泊水电堤工程	克拉甫钦珂
010	《卡列夫之子》插图	冈察洛夫	041	风景	克拉甫钦珂
011	《卡列夫之子》插图	冈察洛夫	042	莫斯科的列宁图书馆	克拉甫钦珂
012	叶赛宁《蒲加采夫》插图	冈察洛夫	043	《哈吉婆》插图	克拉甫钦珂
013	葛氏《戈舍克的两个生活》封面图	冈察洛夫	044	果戈理《肖像》插图	克拉甫钦珂
014	慈洛宾小说插图	冈察洛夫	045	《木头女皇》插图	克拉甫钦珂
015	果戈理《索洛金市集》插图	冈察洛夫	046	《静静的顿河》插图	克拉甫钦珂
016	达尔文像	冈察洛夫	047	《姆·伊·格林卡》插图	克拉甫钦珂
017	《别列斯拉夫的拉达》插图	冈察洛夫	048	《姆·伊·格林卡》插图	克拉甫钦珂
018	《斗角》插图	冈察洛夫	049	普希金在阿尔汉格尔斯克	克拉甫钦珂
019	《孤独》插图	冈察洛夫	050	《俄罗斯农村母亲》插图	克拉甫钦珂
020	彼特拉尔卡抒情诗插图	冈察洛夫	051	《走象》插图	克拉甫钦珂
021	《海燕》插图	冈察洛夫	052	《卡列维波耶格》插图	路赫捷英
022	演剧家葛立绥与铁拉像	冈察洛夫	053	高尔基像	索洛维兹克
023	《野民》插图	冈察洛夫	054	妻子	扎哈罗夫
024	《海与老人》插图	冈察洛夫	055	午睡的小孩	扎哈罗夫
025	《奥赛罗》插图	冈察洛夫	056	《十二月党人起义》插图	里伏夫
026	国内战争的一幕	保夫理诺夫	057	《谢甫琴科诗选》插图	卡希扬
027	《果戈理之天才》	缪尔赫泼脱	058	高尔基《母亲》插图	亚历克舍夫
028	《内战史》插图	缪尔赫泼脱	059	高尔基《母亲》插图	亚历克舍夫
029	《内战史》插图	缪尔赫泼脱	060	高尔基《母亲》插图	亚历克舍夫
030	在码头上	密德罗辛	061	高尔基《母亲》插图	亚历克舍夫
031	街	密德罗辛	062	高尔基《母亲》插图	亚历克舍夫

063 高尔基《母亲》插图
064 高尔基《母亲》插图
065 高尔基《母亲》插图
066 《高尔基》插图
067 《高尔基》插图
068 《高尔基》插图
069 收获
070 高尔基像
071 《青铜骑士》插图
072 门察洛夫斯基《五道河》插图
073 门察洛夫斯基《五道河》插图
074 门察洛夫斯基《五道河》插图
075 门察洛夫斯基《五道河》插图
076 普希金《乡村》插图
077 《石墙》插图
078 《谜语》插图
079 印度《鹦哥故事》插图
080 印度《鹦哥故事》插图
081 雅克木契克山
082 黑海之岸
083 柴霍夫
084 斯凡特洛夫像
085 《雷列叶夫作品》插图
086 《雷列叶夫作品》插图
087 一九一七年十月
088 伊果利团队诗赞插图
089 伊果利团队诗赞插图
090 普希金《鲍里斯·古都诺夫》插图
091 普希金《上尉的女儿》插图
092 《石客》插图
093 《石客》插图

亚历克舍夫
亚历克舍夫
亚历克舍夫
亚历克舍夫
亚历克舍夫
亚历克舍夫
康士坦季诺夫
康士坦季诺夫
康士坦季诺夫
希仁斯基
希仁斯基
希仁斯基
希仁斯基
希仁斯基
希仁斯基
希仁斯基
波查日斯基
波查日斯基
波查日斯基
波查日斯基
潘弗立诺夫
潘弗立诺夫
凯辛斯基
凯辛斯基
法服尔斯基
法服尔斯基
法服尔斯基
法服尔斯基
法服尔斯基
法服尔斯基

094 斯派斯基《新年的夜晚》插图
095 斯派斯基《新年的夜晚》封面
096 斯派斯基《新年的夜晚》插图
097 斯派斯基《新年的夜晚》插图
098 插图
099 梅里美小说插图
100 果戈理《斯朋加和他的婢娘》插图
101 水滨之城
102 城之光
103 商队
104 骆驼集市
105 驴群
106 两轮车上的妇女
107 从市场上归来
108 《列宁》插图
109 《国际歌》插图
110 《在被诅咒的土地上栽种玫瑰》插图
111 《拉肖蒙之门》插图
112 《伊里亚特》插图
113 《伊里亚特》插图
114 《伊里亚特》插图
115 《伊里亚特》插图
116 退休饲养员之家
117 冻土地带之一
118 冻土地带之二
119 鹿厰
120 北方妇女
121 《列宁生平》插图
122 《老爷和农夫》插图
123 铸铁厂
124 《金尾巴》插图

法服尔斯基
法服尔斯基
法服尔斯基
法服尔斯基
法服尔斯基
法服尔斯基
法服尔斯基
法服尔斯基
法服尔斯基
法服尔斯基
毕斯蒂
毕斯蒂
波斯基
波斯基
波斯基
波斯基
波斯基
波斯基
波罗金
波罗金
波罗金
波罗金
波罗金
斯塔罗诺索夫
斯塔罗诺索夫
斯塔罗诺索夫
斯塔罗诺索夫

187 守卫
188 进攻
189 《解放堂吉诃德》插图
190 伐木者
191 玉米
192 捕鱼归来
193 《卡列瓦拉》插图
194 《卡列瓦拉》插图
195 《班吉明三世之游记》插图
196 《鲍里斯·吉都诺夫》插图
197 冬趣
198 晒烟草
199 《哥萨克骑兵中尉》插图
200 《岸边的风》插图
201 《岸边的风》插图
202 《岸边的风》插图
203 夜
204 《航海史话》插图
205 《航海史话》插图
206 笛声
207 雪地乌鸦
208 海的女儿
209 摇篮
210 歌唱的诗人
211 自刻像
212 相会
213 台球
214 水电站控制中心
215 傍晚散步
216 爱沙尼亚电力工厂
217 《秋天的诗坛》插图

涅克拉索夫
涅克拉索夫
底斯卡列夫
塔拉菲达
尤卢库娜
克列亚姆库
梅契夫
梅契夫
犹多文
斯维塔里斯基
叶比凡诺夫
拉维列诺夫
波普拉夫斯基
托恩
托恩
托恩
托恩
比里
比里
李特维年柯
李特维年柯
斯克罗其切
萨姆松诺夫
德米特里耶夫
玛库纳伊德
莫谢耶夫
卡斯库列维奇
卡佩利扬
库兹朱切米
拉涅玛
奥特辛格

218 告别
219 《梅热拉伊蒂斯诗集》插图
220 《希望的早班车》插图
221 《老古玩店》插图
222 《哈萨克史诗》插图
223 《普罗米修斯和巴尔托克》
224 在河边
225 洗澡
226 罗马尼亚小说插图
227 《被遗忘的祖先的影子》插图
228 《被遗忘的祖先的影子》插图
229 《雅歌》插图
230 《人》插图
231 《雅歌》插图
232 《墙》插图
233 《真理与权力》插图
234 《保尔·柯察金》插图
235 湖边风光
236 家园
237 彼得·亚历克舍夫的供词

奥特辛格
亚赫夫斯卡娅
昆诺夫
杜拉索夫
基多尔金
托尔斯塔娅
阿鸿多夫
索柯洛夫
阿列克谢耶夫娜
雅库托维奇
雅库托维奇
克拉萨乌斯卡斯
克拉萨乌斯卡斯
克拉萨乌斯卡斯
克拉萨乌斯卡斯
埃尔玛
佚名
佚名
科瓦利
冈察罗夫



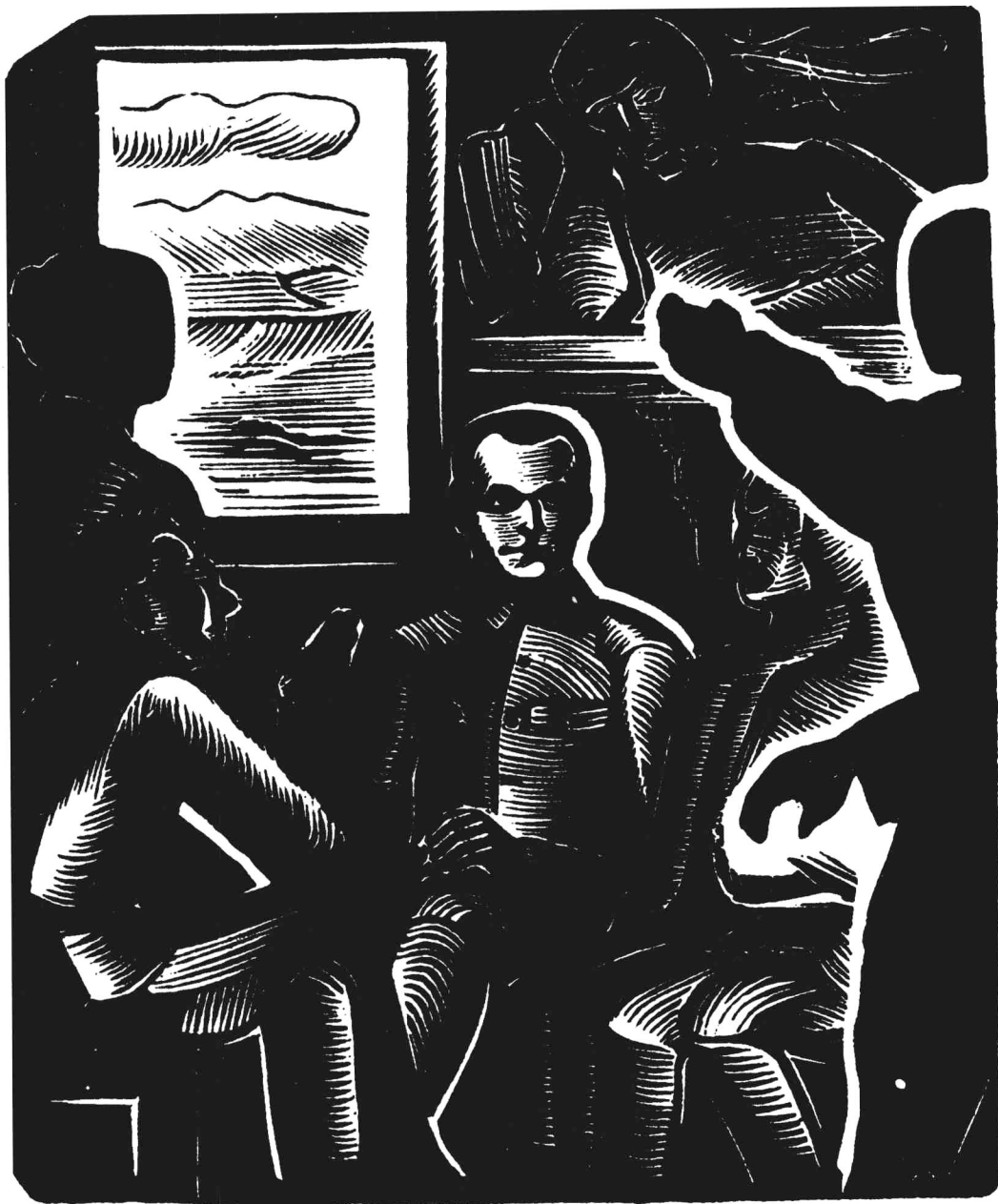
服尔玛诺夫《制变》插图 毕珂夫



服尔玛诺夫《制变》插图 毕珂夫



服尔玛诺夫《制变》插图 毕珂夫



服尔玛诺夫《制变》插图 毕珂夫



服尔玛诺夫《制变》插图 毕珂夫



拜拜诺娃画像 毕珂夫